

# Saitek™

## Cyborg 5.1 Surround Sound Headset

USER MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUALE D'USO  
MANUAL DEL USUARIO



## Installing your new Saitek Cyborg 5.1 surround sound headset

### Features:

- True 5.1 Surround sound using integrated USB sound card with in-line volume/mute controls
- Low profile, rotating cans and adjustable headband for total comfort and portability
- Detachable noise-cancelling boom microphone
- 6 sonic drivers deliver precise directional audio
- Unique styling - 'Cyborg' logo illuminates when 5.1 sound is selected
- 3.5mm jack included for use with MP3/CD/Handheld devices (in stereo)

The Saitek Cyborg 5.1 surround sound headset adds surround sound when watching films, playing games or listening to music recorded in Dolby 5.1 surround sound. The headset also includes a boom microphone, making it ideal for communicating with team mates while playing games, or friends, family and colleagues via voice communication software.



### Installation

#### Stereo

Plug the green mini jackplug into the PC, CD or MP3 player's sound out socket. Make sure "stereo" is selected on the sliding "stereo/5.1" switch on the headphone control unit. Turn the stereo volume rotary control to the minimum and on your PC's sound or media player controls, increase the volume level to about three quarters. With music playing or with the game started, gradually increase the volume to the desired level by turning the volume control on the headset control unit. If you want to use the microphone, plug the pink mini jackplug into the computer's sound in or microphone socket.

#### 5.1 Surround Sound

Plug the USB cable into one of your computer's free USB ports. Insert the driver CD in the CD drawer of your PC. When prompted, open the CD and select the XP

or Vista folder depending on your PC's operating system. Click on the .exe file and follow on-screen instructions to install the driver software. When prompted, restart your PC.

Make sure "5.1" is selected on the sliding "stereo/5.1" switch on the headphone control unit and repeatedly press "volume -" to ensure the headphone volume level is at 0 before you put the headphones on.

With music playing or with the game started, gradually increase the volume to the desired level by pressing the "volume +" button on the headset control unit.

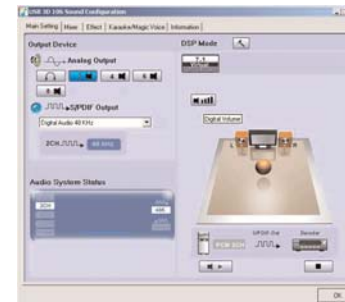
#### WARNING: Prolonged use at high volume may damage your hearing.

To change the sound settings of the Saitek Cyborg 5.1 Headset, click on the USB 3D 106 Sound configuration icon at the bottom right of your desktop. The Main Setting screen should appear.

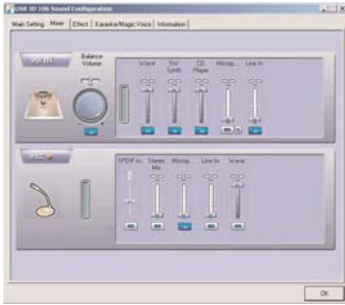


You can use the Main Setting screen to adjust the output settings of the on-board sound card. Select two speakers for simple stereo, 4 or 6 speakers for 3.1 sound and 5.1 surround sound. Every time you select a different configuration, the new settings will be demonstrated through your headphones and the configuration shown in the graphic on the right.

You can also swap speaker positions within the 5.1 surround sound set-up. Click on the settings hammer icon to open the speaker environment window and click the check boxes to customise speaker positions or to enhance bass.



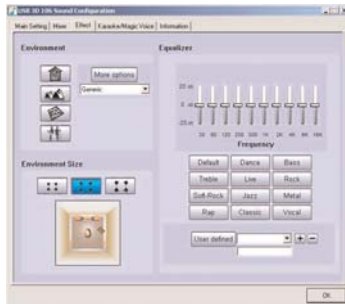
The Mixer tab allows you to change the volume and mix settings of the various sound inputs to your PC such as microphone, CD player etc.



The Karaoke/Magic Voice tab allows you to sing along to your music. Click the On switch to activate the boom microphone on your headset.



The Effect tab lets you change equaliser settings to suit the type of music you are listening to. You can also add effects such as reverb to emulate listening in a large hall or make the speakers seem nearer to your ears or further away.



We have also included a Surround Sound demo and a game. To play these, go to Windows Start>Programs>C Media USB 106 and select "helicopter" to demonstrate 5.1 Surround Sound or "Rockwar" to play a game.

## Troubleshooting

**My computer is turned on, music playing on the media player, but I cannot hear any sound through the Cyborg headphones.**

This may be due to the PC using an incorrect sound device to play music. To rectify this, please follow the simple steps below:

- 1 Quit your media/dvd player application and then re-open it. You should now hear sound through the headphones.
- 2 If you still cannot hear sound through the headphones, go to Windows Start, **Settings**, Control Panel, select **Sounds and Audio devices**, **Audio Device** tab, and from the Sound Playback dropdown menu, select **C Media USB 106** as default audio device. Click **Apply** to select.

When you have closed the control panel window, restart your Media Player.

## Technical Support

Nearly all the products that are returned to us as faulty are not faulty at all - they have just not been installed properly.

If you experience any difficulty with this product, please first visit our website [www.saitek.com](http://www.saitek.com). The technical support area will provide you with all the information you need to get the most out of your product and should solve any problems you might have.

If you do not have access to the internet, or if the website cannot answer your question, please contact your local **Saitek Technical Support Team**. We aim to offer quick, comprehensive and thorough technical support to all our users so, before you call, please make sure you have all the relevant information at hand.

To find your local Saitek Technical Support Center, please see the separate Technical Support Center sheet that came packaged with this product.

## Information for Customers in the United States

### FCC Compliance and Advisory Statement

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and;
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses

and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna;
- Increase the separation between the equipment and receiver;
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected;
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Saitek Industries, 2295 Jefferson Street, Torrance, CA 90501, USA

#### Conditions of Warranty

- 1 Warranty period is 2 years from date of purchase with proof of purchase submitted.
- 2 Operating instructions must be followed.
- 3 Specifically excludes any damages associated with leakage of batteries.  
**Note:** Batteries can leak when left unused in a product for a period of time, so it is advisable to inspect batteries regularly.
- 4 Product must not have been damaged as a result of defacement, misuse, abuse, neglect, accident, destruction or alteration of the serial number, improper electrical voltages or currents, repair, alteration or maintenance by any person or party other than our own service facility or an authorized service center, use or installation of non-Saitek replacement parts in the product or the modification of this product in any way, or the incorporation of this product into any other products, or damage to the product caused by accident, fire, floods, lightning, or acts of God, or any use violative of instructions furnished by Saitek plc.
- 5 Obligations of Saitek shall be limited to repair or replacement with the same or similar unit, at our option. To obtain repairs under this warranty, present the product and proof of purchase (eg, bill or invoice) to the authorized Saitek Technical Support Center (listed on the separate sheet packaged with this product) transportation charges prepaid. Any requirements that conflict with any state or Federal laws, rules and/or obligations shall not be enforceable in that particular territory and Saitek will adhere to those laws, rules, and/or obligations.
- 6 When returning the product for repair, please pack it very carefully, preferably using the original packaging materials. Please also include an explanatory note.
- 7 **IMPORTANT:** To save yourself unnecessary cost and inconvenience, please check carefully that you have read and followed the instructions in this manual.  
This warranty is in Lieu of all other expressed warranties, obligations or liabilities. ANY

IMPLIED WARRANTIES, OBLIGATIONS, OR LIABILITIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WRITTEN LIMITED WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR ANY SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER. Some states do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.



This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

### Saitek Cyborg-Headset mit 5.1-Surround Sound

Installation Ihres neuen Saitek Cyborg-Headsets mit 5.1-Surround-Sound

#### Eigenschaften:

- Echter 5.1-Surround-Sound durch Verwendung einer eingebauten USB-Soundkarte mit linearen Steuerelementen für Lautstärke/Stummschaltung
- Flaches Profil, drehbare Hörmuscheln und einstellbares Kopfband für vollkommene Bequemlichkeit und Tragekomfort
- Abnehmbares rauschunterdrückendes Bügelmikrofon
- 6 Schalltreiber unterstützen präzises Richtungshören
- Einzigartiges Styling - das "Cyborg"-Logo leuchtet auf, wenn 5.1-Sound gewählt wird.
- 3,5-mm-Klinkenstecker für die Verwendung mit MP3-/CD-/tragbaren Geräten (in Stereo)

Das Saitek Cyborg 5.1-Surround-Sound-Headset bietet Surround Sound, wenn Sie Filme sehen, Spiele spielen oder Musik hören, die in Dolby 5.1-Surround-Sound aufgenommen sind. Das Headset enthält außerdem ein Bügelmikrofon. Damit ist es ideal für die Kommunikation mit Mitspielern bei Spielen oder mit Freunden, der Familie oder Kollegen über Sprachkommunikationssoftware geeignet.



#### Installation - Stereo

Stecken Sie den grünen Mini-Klinkenstecker in die Ausgangsbuchse an Ihrem PC, CD- oder MP3-Player. Achten Sie darauf, dass am Schiebeschalter "stereo/5.1" der Kopfhörersteuerung "stereo" eingestellt ist. Drehen Sie die Stereo-Lautstärke auf Minimum und erhöhen Sie die Lautstärke am PC oder am Media-Player auf etwa drei Viertel. Wenn die Musik oder das Spiel läuft, erhöhen Sie die Lautstärke langsam bis zum gewünschten Pegel durch Drehen der Lautstärkenregelung an der Headset-Steuerung. Wenn Sie das Mikrofon benutzen möchten, stecken Sie den pinkfarbenen Klinkenstecker in die Audio- oder Mikrofon-Eingangsbuchse des Computers.

#### Installation - 5.1 Surround Sound

Schließen Sie das USB-Kabel an einen der freien USB-Anschlüsse Ihres Computers an. Legen Sie die Treiber-CD in das CD-ROM-Laufwerk Ihres PCs. Nach Aufforderung öffnen Sie den Inhalt der

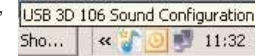
CD und wählen abhängig vom Betriebssystem Ihres PCs den XP- oder den Vista-Ordner. Klicken Sie auf die .exe-Datei und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Treibersoftware zu installieren. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, starten Sie den PC neu.

Achten Sie darauf, dass der Schiebeschalter "stereo/5.1" an der Kopfhörersteuerung auf "5.1" steht, und drücken Sie mehrmals auf "volume -", um sicherzustellen, dass die Kopfhörerlautstärke auf 0 steht, bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen.

Wenn die Musik oder das Spiel läuft, erhöhen Sie die Lautstärke langsam bis zum gewünschten Pegel durch Drücken der Taste "volume +" an der Headset-Steuerung.

#### WARNUNG: Längere Verwendung bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen.

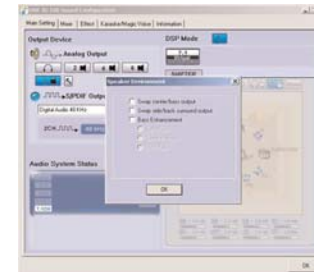
Um die Toneinstellungen des Saitek Cyborg 5.1-Headsets zu ändern, klicken Sie auf das Tonkonfigurationssymbol für USB 3D 106 unten rechts auf Ihrem Desktop. Der Bildschirm für die Haupteinstellungen erscheint.



Über diesen Bildschirm können Sie die Ausgangseinstellungen der eingebauten Soundkarte vornehmen. Wählen Sie zwei Lautsprecher für einfachen Stereobetrieb, 4 oder 6 Lautsprecher für 3.1-Sound bzw. 5.1-Surround-Sound. Jedes Mal, wenn Sie eine andere Konfiguration wählen, werden die neuen Einstellungen über Ihren Kopfhörer demonstriert und die Konfiguration in der Grafik rechts dargestellt.



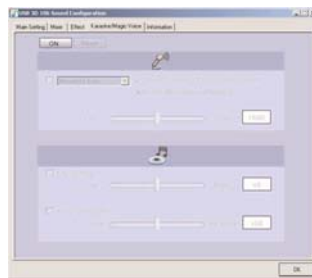
Sie können innerhalb der 5.1-Surround-Sound-Konfiguration auch Lautsprecher vertauschen. Klicken Sie auf das Hammersymbol für "Einstellungen", um das Fenster der Lautsprecherumgebung zu öffnen, und markieren Sie die Kästchen, um die Lautsprecherpositionen anzupassen oder die Bässe zu verstärken.



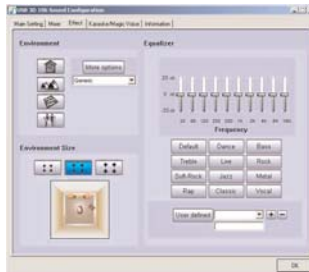
Auf der Registerkarte "Mixer" können Sie für die verschiedenen Audio-Eingänge Ihres PCs, wie beispielsweise Mikrophon, CD-Player usw., die Lautstärke und die Einstellungen verändern.



Auf der Registerkarte Karaoke/Magic Voice können Sie zu Ihrer Musik singen. Klicken Sie auf den "On"-Schalter, um das Bügelmikrophon an Ihrem Headset zu aktivieren.



Auf der Registerkarte Effect können Sie Equaliser-Einstellungen verändern, um sie dem Genre der Musik anzupassen, die Sie hören. Sie können auch Effekte wie Hall hinzufügen, um das Hören in einer großen Halle zu emulieren, oder die Lautsprecher näher an Ihren Ohren oder weiter entfernt erscheinen zu lassen.



Wir haben auch eine Surround-Sound-Demo und ein Spiel beigelegt. Um diese abzuspielen, wählen Sie unter Windows Start>Programme>C Media USB 106 und dann "helicopter" zur Demonstration von 5.1-Surround-Sound oder "Rockwar", um das Spiel zu spielen.

### Fehlerbeseitigung

Mein Computer ist eingeschaltet, die Musik läuft auf dem Media-Player, aber ich höre keinen Ton durch den Cyborg-Kopfhörer.

Das kann daran liegen, dass der PC ein falsches Audio-Gerät zum Abspielen der Musik verwendet. Um dies zu korrigieren, führen Sie bitte die folgenden einfachen Schritte aus:

- 1 Verlassen Sie Ihre Medien-/DVD-Player-Anwendung und öffnen Sie sie wieder. Jetzt sollten Sie den Ton über Ihren Kopfhörer hören.
- 2 Falls Sie immer noch nichts über Ihren Kopfhörer hören, wählen Sie unter Windows Start, Einstellungen, Systemsteuerung, und dann "Sounds und Audiogeräte", die Registerkarte "Audio" und im Auswahlmü "Soundwiedergabe" den Eintrag "C Media USB 106" als Standardgerät. Klicken Sie auf "Übernehmen". Nach dem Schließen des Fensters der Systemsteuerung starten Sie Ihren Media-Player neu.

**WARNHINWEIS: Musikhören bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg kann zu Gehörschäden führen.**

### Technischer Support

#### Probleme - keine Angst, wir lassen Sie nicht im Stich!

Wussten Sie, dass fast alle Produkte, die als fehlerhaft an uns zurückgeschickt werden, überhaupt nicht defekt sind? Sie wurden einfach nicht richtig installiert!

Sollten Sie Probleme mit diesem Produkt haben, besuchen Sie bitte zuerst unsere Website [www.saitek.de](http://www.saitek.de). Unsere Website, speziell der Bereich Technischer Support, wurde erstellt, damit Sie von Ihrem Saitek-Produkt die bestmögliche Leistung erhalten.

Sollten Sie trotzdem noch Probleme haben oder kein Internetanschluss haben, dann stehen Ihnen unsere Produktspezialisten im Saitek Technical Support Team zur Verfügung, die Sie telefonisch um Rat und Hilfe bitten können.

Wir möchten, dass Sie viel Freude an Ihrem Gerät haben. Bitte rufen Sie uns an, falls Sie Probleme oder Fragen haben. Bitte stellen Sie auch sicher, dass Sie alle relevanten Informationen zu Hand haben, bevor Sie anrufen.

Rufnummern und Adressen finden Sie auf der mit dem Produkt gelieferten Liste der Zentren für Technischen Support.

#### Garantiebedingungen

- 1 Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab dem nachgewiesenen Kaufdatum.
- 2 Die Bedienungsanleitung ist zu beachten.
- 3 Schäden im Zusammenhang mit dem Auslaufen von Batterien sind spezifisch aus dem Garantieumfang ausgenommen.

Hinweis: Batterien können auslaufen, wenn sie über einen längeren Zeitraum ungenutzt in einem Gerät verbleiben. Es ist daher ratsam, die Batterien regelmäßig zu überprüfen.

- 4 Die Garantie ist ausgeschlossen bei Verunstaltung des Geräts, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Benutzung, mangelnder Sorgfalt, Unfall, Beseitigung oder Änderung der Seriennummer; Anschluss an eine falsche Spannung oder Stromart; Reparatur, Umbau oder Wartung des Geräts durch fremde Personen außerhalb unserer Serviceeinrichtung oder eines autorisierten Servicecenters; Verwendung oder Einbau von nicht von Saitek stammenden Ersatzteilen in das Gerät oder sonstigen Veränderungen: Einbau in andere Geräte; Beschädigung des Geräts durch höhere Gewalt (z.B. Unfall, Brand, Hochwasser oder Blitzschlag) oder eine den Anweisungen von Saitek zuwider laufende Benutzung des Geräts.
- 4 Die Garantiepflicht beschränkt sich darauf, dass Saitek das Gerät nach eigener Wahl entweder repariert oder durch ein gleiches oder ähnliches Gerät ersetzt. Zur Inanspruchnahme der Garantie sind dem autorisierten Saitek Technical Support Center (Anschrift liegt dem Gerät in der Verpackung bei) Gerät und Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel oder Rechnung) frachtfrei zu übersenden.
- 5 Bei Einsendung des Geräts zur Reparatur ist eine angemessene Verpackung (vorzugsweise die Originalverpackung) zu wählen und eine Schilderung des Problems beizufügen.
- 6 **WICHTIGER HINWEIS:** Achten Sie zur Vermeidung unnötiger Kosten und Unannehmlichkeiten darauf, die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen und zu beachten.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

## Saitek Cyborg 5.1 surround sound headset

Installation de votre Saitek Cyborg 5.1 surround sound headset

### Caractéristiques:

- Vrai son Surround 5.1 utilisant une carte USB intégrée avec contrôle du volume / muet
- Design discret, écouteurs rotatifs et bandeau ajustable pour un maximum de confort et un minimum d'encombrement
- Micro avec réducteur de bruit détachable
- 6 périphériques sonic pour une acoustique directionnelle précise
- Un style unique - le logo 'Cyborg' s'illumine quand le son 5.1 est activé
- Jack 3.5 mm inclus pour une utilisation avec MP3/CD/Périphériques portables (stéréo)

Le Saitek Cyborg 5.1 surround sound headset vous apporte un son surround quand vous visionnez des films, jouez à des jeux ou écoutez de la musique enregistrée en son surround 5.1. Le casque inclus aussi un microphone, idéal pour communiquer avec vos partenaires de jeux, amis, famille et collègues à travers des logiciels de communication vocale.



### Installation - Stéréo

Branchez la prise mini jack verte à la sortie audio de votre PC, lecteur CD ou MP3. Assurez-vous que 'stéréo' est sélectionné sur le sélecteur 'stéréo/5.1' de l'unité de contrôle du casque. Positionnez au minimum le bouton de contrôle du volume et mettez le volume de votre PC ou de votre lecteur de média au trois quart. Avec la musique allumée ou un jeu en route, augmentez graduellement le volume jusqu'au niveau sonore désiré en tournant le bouton du volume sur l'unité de contrôle du casque. Si vous voulez utiliser le microphone, branchez le mini jack rose dans l'entrée audio de votre ordinateur ou dans la prise micro.

### Installation - Son Surround 5.1

Branchez le câble USB dans l'un des ports USB libre de votre ordinateur. Insérez le CD du pilote dans le lecteur CD de votre PC. Quand on vous le demandera, ouvrez le CD sélectionnez le dossier XP ou Vista en fonction de votre système d'exploitation. Cliquez sur le fichier exécutable (.exe) et suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel. Quand cela est

fait, redémarrez votre PC.

Assurez-vous que '5.1' est sélectionné sur le sélecteur 'stéréo/5.1' de l'unité de contrôle du casque et pressez à plusieurs reprises 'volume -' pour vous assurer que le volume est à 0 avant de mettre le casque.

Avec la musique allumée ou un jeu en route, augmentez graduellement le volume jusqu'au niveau sonore désiré en appuyant sur le bouton 'volume +' sur l'unité de contrôle du casque.

**ATTENTION : Une utilisation prolongée à un fort niveau sonore peut endommager votre audition.**

Pour modifier les réglages du Saitek Cyborg 5.1 Headset, cliquez sur l'icône 'USB 3D 106 Sound configuration' en bas à droite de votre bureau. L'écran de réglage principal devrait apparaître.



Vous pouvez utiliser l'écran de réglage principal pour ajuster les

réglages de sortie de la carte son embarquée. Sélectionnez deux haut-parleurs pour un son stéréo simple et 4 ou 6 haut-parleurs pour un son 3.1 ou 5.1 surround. A chaque fois que vous sélectionnez une configuration différente, les nouveaux réglages vous seront indiqués dans votre casque et la configuration apparaîtra dans le graphique de droite.

aussi interchanger les positions des haut-parleurs dans les réglages du son 5.1 surround. Cliquez sur l'icône de réglage représentant un marteau pour ouvrir la fenêtre d'environnement sonore et cliquez sur les boîtes à cocher pour régler la position des haut-parleurs ou pour développer les basses.



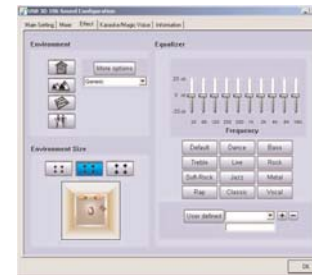
Vous pouvez



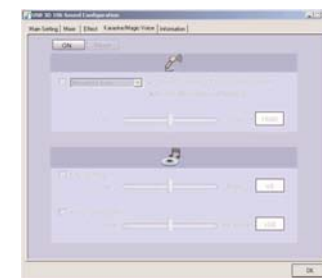
La Table de mixage vous permet de changer les réglages du volume des différentes entrées audio de votre PC telles que le microphone, le lecteur CD, etc.



La Table d'effet vous permet de changer les réglages d'équaliseur pour s'adapter à la musique que vous écoutez. Vous pouvez bien entendu rajouter des effets tel que le 'reverb' pour simuler une écoute dans un grand hall ou donner l'impression que les haut-parleurs sont plus prêts de vous ou plus loin.



La Table Karaoke/Magic Voice vous permet de chanter sur vos musiques. Cliquez sur le bouton On pour activer le micro de votre casque.



Nous vous fournissons aussi une démo 'Son Surround' et un jeu. Pour les démarrer, cliquez sur le bouton Démarrer>Tous les programmes>C Media USB 106 et sélectionnez 'Helicopter' pour une démonstration du son surround 5.1 ou 'Rockwar' pour jouer au jeu.



### Problèmes

Mon ordinateur est allumé, la musique est démarrée sur le lecteur multimédia mais je n'entends aucun son dans mon casque Cyborg.

Cela est probablement lié au fait que le PC n'utilise pas le bon périphérique audio pour lire la musique. Pour corriger cela, suivez les quelques étapes suivantes.

- 1 Quittez votre lecteur média/dvd et redémarrez-le. Vous devriez maintenant entendre le son à travers vos écouteurs.
- 2 Si vous ne pouvez toujours pas entendre le son à travers vos écouteurs, cliquez sur le bouton Démarrer, Panneau de configuration, et sélectionnez 'Sons et périphériques audio', allez sur l'onglet 'Audio' et à partir du menu déroulant 'Lecture audio' sélectionnez 'C Media USB 106' comme périphérique audio par défaut. Cliquez sur Appliquer.  
Une fois la fenêtre du panneau de contrôle fermée, redémarrez votre Media Player.

**ATTENTION : L'écoute prolongée à haut volume peut endommager votre oreille.**

### Support Technique

La plupart des produits qui nous sont retournés comme étant défectueux ne le sont pas du tout en réalité : ils n'ont tout simplement pas été installés correctement.

Si vous rencontrez la moindre difficulté avec ce produit, merci de vous rendre tout d'abord sur notre site web [www.saitek.com](http://www.saitek.com). La section " Support Technique " vous fournira toute l'information dont vous avez besoin pour tirer le meilleur parti de votre produit, et devrait vous aider à résoudre tous les problèmes que vous pourriez éventuellement rencontrer.

Si vous n'avez pas accès à Internet, ou si vous ne trouvez pas de réponse à votre question sur notre site web, merci de bien vouloir contacter l'équipe locale du Support Technique Saitek. Notre objectif consiste à offrir un support technique complet et approfondi à tous nos utilisateurs, donc, avant de nous appeler, merci de bien vouloir vérifier que vous avez toute l'information requise à portée de main.

Pour trouver votre équipe locale du Support Technique Saitek, merci de vous référer à la feuille " Centre de Support Technique " qui vous a été fournie dans l'emballage de ce produit.

### Conditions de garantie

- 1 La période de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat, avec soumission d'une preuve d'achat.
- 2 Les instructions de fonctionnement doivent être correctement suivies.
- 3 Sont exclus spécifiquement tous les dommages dus à une fuite des piles.  
NB : Les piles risquent de fuir si elles sont laissées trop longtemps à l'intérieur d'un appareil. Il est donc recommandé d'inspecter les piles de façon régulière.
- 4 Le produit ne doit pas avoir été endommagé par une dégradation, une utilisation non conforme, une négligence, un accident, une destruction ou une altération du numéro de série, l'utilisation de voltages ou courants électriques inadaptés, la réparation, la modification ou la

maintenance par toute personne quelle qu'elle soit, l'utilisation ou l'installation de pièces de remplacements qui ne soient pas des pièces Saitek, ou la modification du produit de quelque manière que ce soit, ou l'introduction de ce produit dans n'importe quel autre produit, ou des dommages causés au produit par un accident, le feu, des inondations, la foudre, les catastrophes naturelles, ou toute utilisation allant à l'encontre des instructions fournies par Saitek PLC.

- 5 Les obligations de Saitek en France métropolitaine sont limitées au remplacement par un produit identique ou similaire, à notre convenance. Afin d'obtenir le remplacement d'un produit sous cette garantie, veuillez présenter le produit et sa preuve d'achat (c'est à dire le ticket de caisse ou une facture) à votre revendeur. Toute condition en contradiction avec des lois, règles et/ou obligations fédérales ou étatiques ne pourra pas être appliquée dans ce territoire spécifique et Saitek adhèrera à ces lois, règles et/ou obligations.
- 6 Lors du retour du produit en vue d'un échange, veuillez s'il vous plaît à l'emballer soigneusement, en utilisant l'emballage d'origine. Merci également de bien vouloir inclure une note explicative.
- 7 **IMPORTANT** : afin de vous permettre d'éviter des coûts et des désagréments inutiles, merci de vérifier soigneusement que vous avez lu et suivi les instructions figurant dans ce manuel. Cette garantie agit en lieu et place de toutes les autres garanties, obligations et responsabilités. TOUTES GARANTIES, OBLIGATIONS OU RESPONSABILITES IMPLICITES, INCLUANT SANS RESTRICTION LES GARANTIES ET CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITE OU D'ADAPTABILITE A UN USAGE SPECIFIQUE, SONT LIMITEES, EN DUREE, A LA DUREE DE CETTE GARANTIE LIMITEE ECRITE. Certains Etats n'autorisent pas de restrictions de durée de la garantie, auquel cas les restrictions décrites ci-dessus ne vous sont pas applicables. EN AUCUN CAS NOUS NE POURRONS ETRE TENUS POUR RESPONSABLES POUR DES DEGATS SPECIFIQUES OU RESULTANT D'UNE INFRACTION A CETTE GARANTIE OU A TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, QUELLE QU'ELLE SOIT. Certains Etats n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction des dégâts accidentels, indirects, spéciaux ou induits, auquel cas la restriction ci-dessus ne vous est pas applicable. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un Etat à l'autre.



Ce symbole sur le produit ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparément de vos déchets ménagés. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

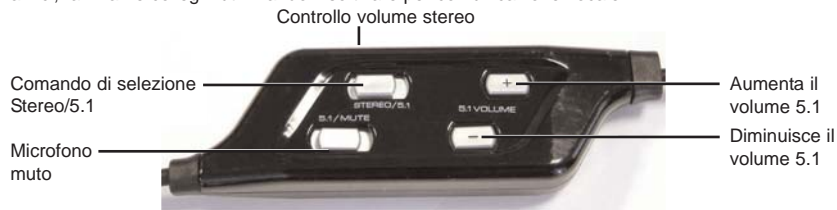
## Saitek Cyborg 5.1 surround sound headset

Installazione della vostra nuova cuffia Saitek Cyborg 5.1 con suono surround

### Caratteristiche:

- Vero suono surround 5.1 che utilizza la scheda audio USB integrata con controllo lineare volume/muto
- Gli auricolari girevoli e sottili e l'archetto regolabile garantiscono completo comfort e portabilità
- Microfono a cancellazione di rumore con asta staccabile
- 6 driver sonori producono un preciso audio direzionale
- Il logo 'Cyborg' dal design esclusivo si illumina quando si seleziona il suono 5.1
- Jack da 3,5mm incluso per collegare apparecchi MP3/CD/palmari (in stereo)

La cuffia Saitek Cyborg 5.1 con suono surround aggiunge il suono surround quando guardate i film, giocate o ascoltate musica registrata con suono surround Dolby 5.1. La cuffia è anche dotata di un microfono ad asta, ideale per comunicare con i compagni di squadra mentre giocate, o con amici, familiari e colleghi utilizzando il software per comunicazione vocale.



### Installazione - Stereo

Inserite il connettore mini jack verde nella presa di uscita del suono di un PC, CD o lettore MP3. Assicuratevi che sull'interruttore a cursore "stereo/5.1" dell'unità di controllo sia selezionato "stereo". Mettete al minimo il controllo girevole del volume stereo, e aumentate a circa tre quarti il livello del volume con i controlli della scheda audio del PC o del media player. Durante la riproduzione della musica o mentre giocate, aumentate gradualmente il volume fino al livello desiderato ruotando il controllo di volume dell'unità di controllo della cuffia. Se volete usare il microfono, inserite il connettore minijack rosa nella presa di ingresso del computer o nella presa per il microfono.

### Installazione - 5.1 Suono Surround

Collegate il cavo USB a una porta USB libera del vostro computer.

Inserite il CD con i driver nell'unità CD del vostro PC. Al prompt, aprite il CD e selezionate la

cartella XP o Vista in base al sistema operativo del vostro PC. Fate click sul file .exe e seguite le istruzioni sullo schermo per installare il driver software. Alla fine, riavviate il vostro PC.

Assicuratevi che sull'interruttore a cursore "stereo/5.1" dell'unità di controllo della cuffia sia selezionato "5.1" e premete ripetutamente "volume -" per assicurarvi che il livello di volume della cuffia sia a 0 prima che indossiate la cuffia.

Mentre ascoltate la musica o mentre giocate, aumentate gradualmente il volume fino al livello desiderato premendo il bottone "volume +" sull'unità di controllo della cuffia.

### ATTENZIONE: un uso prolungato ad alto volume vi può danneggiare l'udito.

Per modificare le impostazioni del suono della cuffia 5.1 Saitek Cyborg, fate click sull'icona della configurazione del suono USB 3D 106 in basso a destra del vostro desktop per fare apparire la finestra principale di impostazione.



Potete usare la finestra principale di impostazione per regolare le impostazioni delle uscite della scheda audio incorporata. Selezionate due speaker per il semplice stereo, 4 o 6 speaker per il suono surround 3.1 e 5.1. Ogni volta che selezionate una configurazione diversa, le nuove impostazioni saranno dimostrate attraverso la cuffia e la configurazione sarà mostrata nel grafico a destra.



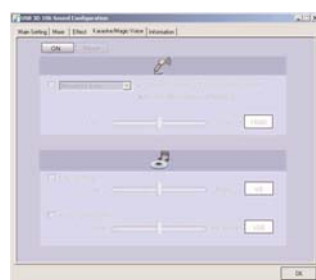
Potete anche invertire le posizioni degli speaker nella disposizione del suono surround 5.1. Fate click sull'icona con il martello nelle impostazioni per aprire la finestra degli speaker e selezionate le caselle per personalizzare le posizioni degli speaker o per rinforzare i bassi.



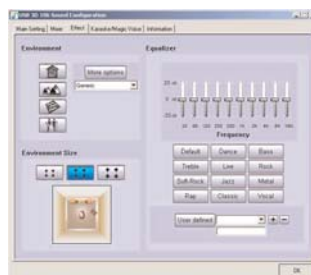
La linguetta Mixer vi permette di cambiare il volume e le impostazioni del mixer dei vari ingressi audio del vostro PC come microfono, lettore CD etc.



La linguetta Karaoke/Magic Voice vi permette di cantare insieme alla vostra musica. Fate click sullo switch On per attivare il microfono ad asta della vostra cuffia.



La linguetta Effect vi permette di cambiare le impostazioni dell'equalizzatore in funzione del tipo di musica che state ascoltando. Potete anche aggiungere effetti come il riverbero per emulare l'ascolto in una grande sala o fare in modo che gli speaker sembrino più vicini o più lontani dalle vostre orecchie.



Nella confezione sono anche inclusi una demo di suono surround e un gioco. Per eseguirli, andate a Windows Start>Programmi>C Media USB 106 e selezionate "helicopter" per dimostrare il suono surround 5.1 o "Rockwar" per utilizzare il gioco.

## Risoluzione dei problemi

Il mio computer è acceso, la musica suona con il media player, ma non sento alcun suono attraverso la cuffia Cyborg.

Questo può essere dovuto al fatto che il PC non usa il dispositivo audio giusto per riprodurre la musica. Per modificarlo, seguite i seguenti semplici passi:

- 1 Uscite dalla vostra applicazione per riprodurre media/dvd e poi riapritela. Ora dovrete sentire il suono attraverso la cuffia.
- 2 Se non sentite ancora il suono attraverso la cuffia, andate a Windows Start, Impostazioni, Pannello di controllo, selezionate "Suoni e periferiche audio", la linguetta "Audio", e selezionate C Media USB 106 come Periferica audio predefinita dal menu a tendina "Riproduzione suoni". Fate click su Applica per selezionare.

Dopo avere chiuso la finestra del pannello di controllo, riavviate il vostro Media Player.

**ATTENZIONE: L'uso prolungato a volume elevato può danneggiare l'udito.**

## Assistenza tecnica

Avvio impossibile? Non preoccupatevi, siamo qui per aiutarvi!

Quasi tutti i prodotti che ci vengono resi come difettosi non sono affatto difettosi - non sono stati semplicemente installati correttamente.

Se avete delle difficoltà con questo prodotto, visitate prima di tutto il nostro sito Web [www.saitek.com](http://www.saitek.com). L'area dell'assistenza tecnica vi fornirà tutte le informazioni che vi occorrono per ottenere il meglio dal vostro prodotto e per risolvere qualsiasi problema da voi riscontrato.

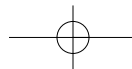
Se non avete accesso all'Internet o il sito Web non è in grado di rispondere alla vostra domanda, rivolgetevi al vostro Team Assistenza Tecnica Saitek locale. Offriamo l'assistenza tecnica rapida, vasta e completa a tutti i nostri utenti. Prima di chiamarci accertatevi di avere tutte le informazioni pertinenti a portata di mano.

Troverete nel foglio separato fornito con questo prodotto i dati relativi al vostro Centro di Assistenza Tecnica locale.

## Condizioni della garanzia

- 1 Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data d'acquisto con presentazione della prova d'acquisto.
- 2 Seguire le istruzioni per il funzionamento.
- 3 Esclude espressamente qualsiasi danno associato alla perdita delle batterie.

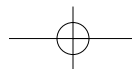
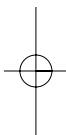
NB: le batterie possono perdere se sono lasciate inutilizzate in un prodotto per un periodo di tempo prolungato, e per questo è consigliabile controllarle regolarmente.



- 4 Il prodotto non deve essere stato danneggiato a causa di deturpazione, uso errato, abuso, negligenza, incidente, distruzione o alterazione del numero di serie, incorrette tensioni o correnti elettriche, riparazione, modificazione o manutenzione effettuata da qualsiasi persona o parte eccetto dal nostro servizio di manutenzione o un centro di manutenzione autorizzato, utilizzo o installazione di parti di ricambio non Saitek nel prodotto o la modifica di questo prodotto in qualsiasi modo, o l'incorporazione di questo prodotto in qualsiasi altro prodotto, o danni al prodotto provocato da incidente, incendio, inondazione, fulmini o forza maggiore, o qualsiasi uso che contravviene alle istruzioni fornite da Saitek plc.
- 5 Gli obblighi di Saitek saranno limitati alla riparazione o sostituzione con la stessa unità o con un'unità simile, a scelta di Saitek. Per ottenere le riparazioni ai sensi della presente garanzia, presentare il prodotto e la prova d'acquisto (ad es. la ricevuta o la fattura) al Centro Assistenza Tecnica Saitek (elencato nel foglio separato contenuto nella confezione di questo prodotto), con le spese di trasporto prepagate. Qualsiasi requisito che è in conflitto con qualsiasi legge, regolamento e/o obbligo statale o federale non sarà applicabile in quel territorio particolare e Saitek aderirà a quelle leggi, regole e/o obblighi.
- 6 Quando il prodotto viene reso per la riparazione, imballarlo molto attentamente, preferibilmente utilizzando i materiali d'imballaggio iniziali. Includere inoltre una nota esplicativa.
- 7 **IMPORTANTE:** per risparmiare costi e inconvenienti inutili, controllare attentamente di aver letto e seguito le istruzioni in questo manuale.
- 8 Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, gli obblighi o le responsabilità esplicite. **LA DURATA DI QUALSIASI GARANZIA, OBBLIGO, O RESPONSABILITÀ IMPLICITI, COMPRESI MA NON LIMITATI ALLE GARANZIE IMPLICITE DI RESPONSABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA SCRITTA.** Alcuni Stati non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, perciò le suddette limitazioni possono non essere pertinenti nel vostro caso. **NON SAREMO MAI RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO SPECIALE O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUESTA O DI QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, DI QUALSIASI TIPO.** Alcuni Stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni speciali, incidentali o conseguenti, per cui la suddetta limitazione può non applicarsi nel vostro caso. La presente garanzia vi conferisce diritti legali speciali, e potete avere anche altri diritti che variano da uno Stato all'altro.



Questo simbolo riportato sul prodotto o nelle istruzioni indica che, al termine della loro vita, le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Nell'Unione Europea sono disponibili sistemi per la raccolta separata e il riciclaggio dei rifiuti. Per richiedere ulteriori informazioni contattare le autorità locali o il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto del prodotto.



### Saitek Cyborg 5.1 surround sound headset

Cómo instalar sus nuevos auriculares Saitek Cyborg 5.1 de sonido envolvente

#### Características:

- Sonido genuino envolvente 5.1 utilizando una tarjeta USB de sonido integrada con controles en línea de volumen / silencio
- Auriculares rotativos de bajo perfil y una banda para la cabeza ajustable para una comodidad y portabilidad totales
- Un micrófono con varilla soporte separable con anulación de ruido
- 6 controladores sónicos que ofrecen una audición precisa y direccional
- Estilo único - el logotipo 'Cyborg' se ilumina cuando se escoge el sonido 5.1
- Se incluye una clavija de 3.5mm para usarla con aparatos portátiles MP3/CD (estereofónicos)

Los auriculares de sonido envolvente de Saitek Cyborg 5.1 añaden sonido envolvente al ver películas, divertirse con juegos o al escuchar música grabada en sonido envolvente Dolby 5.1. Los auriculares incluyen un micrófono con varilla soporte ideal para comunicarse con miembros del equipo mientras se juega, o con amigos, familia o compañeros a través de un software de comunicación por voz.



#### Instalación - Estéreo

Conecte la mini-clavija verde al enchufe de salida de sonido del PC, CD o del reproductor MP3. Asegúrese que se ha seleccionado "estéreo" en el interruptor deslizante "estéreo/5.1" en la unidad de control de los auriculares. Gire el control rotatorio de estereofonía al mínimo y aumente el nivel de volumen de los controles de sonido de su PC o del reproductor multimedia a aproximadamente tres cuartos. Con la música oyéndose o con el juego iniciado, aumente el volumen poco a poco al nivel deseado girando el control de volumen en la unidad de control de los auriculares. Si desea utilizar el micrófono, conecte la mini-clavija rosa al enchufe de entrada de sonido o de micrófono de su ordenador.

#### Instalación - 5.1 Sonido Envolvente

Conecte el cable USB a uno de los puertos de acceso de USB libres en su ordenador.

Inserte el CD controlador en el lector de CD de su PC. Cuando así se indique, abra el CD y seleccione la carpeta XP o Vista dependiendo del sistema operativo de su PC. Haga clic en el archivo .exe y siga las instrucciones en la pantalla para instalar el software controlador. Cuando así se indique, reinicie su PC.

Asegúrese que ha seleccionado "5.1" en el interruptor deslizante "estéreo/5.1" en la unidad de control de los auriculares y presione repetidamente en "volumen -" para asegurar que el nivel de volumen de los auriculares está en 0 antes de ponerse los auriculares.

Con la música oyéndose o con el juego iniciado, aumente gradualmente el volumen al nivel deseado presionando el botón "volumen +" de la unidad de control de los auriculares.

**ADVERTENCIA: El uso prolongado a un volumen alto podría dañar sus oídos.**

Para cambiar las configuraciones de sonido de los auriculares Saitek Cyborg 5.1, haga clic en el icono de configuración de Sonido USB 3D 106 en la esquina inferior derecha de su ordenador de sobremesa. La pantalla de Configuración Principal (Main Setting) debería aparecer.



Puede utilizar la pantalla de Configuración Principal para ajustar las configuraciones de salida (output) de la tarjeta de sonido integrada. Seleccione dos altavoces para una estereofonía simple, 4 o 6 altavoces para un sonido 3.1 y un sonido envolvente 5.1. Cada vez que seleccione una configuración diferente, las nuevas configuraciones se demostrarán a través de los auriculares y la configuración se mostrará en el gráfico a la derecha.

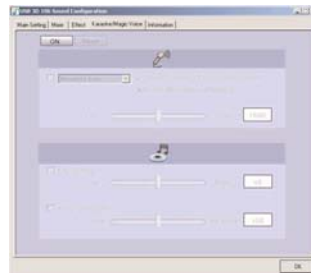
También puede cambiar las posiciones de los altavoces dentro de la configuración de sonido envolvente 5.1. Haga clic en el icono martillo de las configuraciones para abrir la ventana de entorno del altavoz y haga clic en las casillas correspondientes para personalizar las posiciones de los altavoces o para realzar los tonos graves.



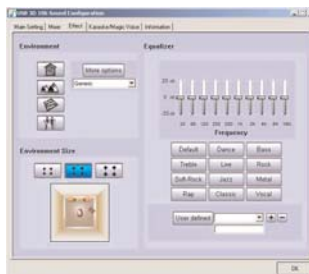
El tabulador Mezclador (Mixer) le permite cambiar las configuraciones de volumen y de mezcla de las distintas entradas (inputs) de sonido a su PC, como el micrófono, el reproductor de CD, etc.



El tabulador de Voz Karaoke/Magia le permite cantar junto con su música. Haga clic en el botón On (Encender) para activar el micrófono con varilla soporte en sus auriculares.



El tabulador de Efectos (Effect) le permite cambiar las configuraciones del ecualizador para adaptarlo al tipo de música que esté escuchando. También puede añadir efectos tales como la reverberación para emular la escucha dentro de una sala grande o para que parezca que los altavoces están más cerca o más lejos de sus oídos.



También hemos incluido un programa de demostración de Sonido Envoltivo y un juego. Para usarlos, vaya a Windows Inicio (Start)>Programas>C Media USB 106 y seleccione "helicóptero" para demostrar el Sonido Envoltivo 5.1 o "Rockwar" para divertirse con un juego.

### Solución de Problemas

Mi ordenador está encendido reproduciendo música en el reproductor multimedia, pero no puedo oír nada a través de los auriculares Cyborg.

Esto puede deberse a que el PC está utilizando un dispositivo de sonido incorrecto para reproducir música. Para solucionarlo, por favor siga los siguientes simples pasos:

- 1 Cancele su aplicación de reproductor multimedia/dvd y a continuación reinicielo. Ahora debería oír el sonido a través de los auriculares.
- 2 Si todavía no puede oír el sonido a través de los auriculares, vaya a Windows Inicio (Start), Configuraciones (Settings), Panel de Control, seleccione dispositivos de Sonido y Audio (Sounds and Audio devices), el tabulador de Dispositivos de Audio (Audio Device tab) y desde el menú desplegable de Reproducción de Sonido (Sound Playback) seleccione C Media USB 106 como el dispositivo de audio por defecto. Haga clic en Aplicar (Apply) para seleccionarlo. Cuando haya cerrado la ventana del panel de control, reinicie su Reproductor Multimedia.

### Asistencia técnica

#### ¿No puede empezar?: No se preocupe, ¡aquí estamos para ayudarle!

Casi la totalidad de los productos que nos devuelven como averiados no tienen ningún fallo: es simplemente que no se han instalado correctamente.

Si experimenta alguna dificultad con este producto, rogamos que visite primeramente nuestro sitio web: [www.saitek.com](http://www.saitek.com).

El área de asistencia técnica le proporcionará toda la información que necesita para obtener el mayor rendimiento de su producto y debería resolver cualesquiera problemas que pudiese tener.

Si no dispone de acceso a Internet o si no encuentra en el sitio web respuesta a su pregunta, rogamos que se ponga en contacto con el equipo de asistencia técnica de Saitek. Nuestro objetivo es ofrecer asistencia técnica rápida y completa a todos nuestros usuarios, así que le rogamos que antes de llamar tenga a mano toda la información relevante.

Para hallar el Centro de asistencia técnica de Saitek de su localidad, rogamos que consulte la hoja de Centros de asistencia técnica incluida en el paquete de este producto.

#### Condiciones de la garantía

- 1 El período de garantía es de 2 años desde la fecha de compra con presentación de comprobante.
- 2 Se deben seguir las instrucciones de funcionamiento.
- 3 Se excluye específicamente cualquier daño asociado con pérdidas de pilas.

Nota: Las pilas pueden perder cuando se dejan en un producto sin usar durante cierto tiempo, por lo que se recomienda inspeccionar las pilas regularmente.

- 4 El producto no se deberá haber dañado como resultado de modificación, uso indebido, abuso, negligencia, accidente, destrucción o alteración del número de serie, tensiones o corrientes eléctricas inadecuadas, reparación, modificación o mantenimiento por parte de cualquier persona que no sea de nuestras instalaciones de servicio o de un centro de servicio autorizado, uso o instalación de piezas de repuesto que no sean de Saitek en el producto o modificación de este producto de cualquier manera o la incorporación de este producto en cualesquiera otros productos o daños causados por accidente, incendio, inundación, rayos o fuerza mayor o por cualquier uso que viole las instrucciones suministradas por Saitek plc.
- 5 Las obligaciones de Saitek se limitarán a reparar o sustituir la unidad por otra igual o similar, según optemos. Para obtener reparaciones de acuerdo a esta garantía, deberá presentar el producto y comprobante de compra (p. ej., una factura o un albarán) al Centro de asistencia técnica de Saitek autorizado (listado en una hoja separada empaquetada con este producto) y pagando los gastos de transporte. Cualesquiera requisitos que entren en conflicto con cualesquiera leyes, normas y/u obligaciones estatales o federales no serán aplicables en dicho territorio en particular y Saitek se atenderá a dichas leyes, normas y/u obligaciones.
- 6 Cuando se devuelva el producto para reparar, rogamos que se empaquete con mucho cuidado, preferentemente utilizando los materiales de envasado originales. Se ruega adjuntar una nota explicativa.
- 7 **IMPORTANTE:** Para ahorrarse costes e inconvenientes innecesarios, rogamos que compruebe cuidadosamente que ha leído y seguido las instrucciones de este manual.
- 8 Esta garantía sustituye a cualesquiera otras garantías, obligaciones o responsabilidades explícitas. **CUALESQUIERA GARANTÍAS, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, SIN LIMITARSE A LO MISMO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR, SE LIMITARÁN EN CUANTO A DURACIÓN AL PERÍODO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA ESCRITA.** Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto al tiempo de duración de una garantía implícita, así que las limitaciones anteriores podrían no ser aplicables para usted. **EN NINGÚN CASO SEREMOS RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL O INDIRECTO POR INCUMPLIMIENTO DE ESTA O CUALESQUEIRA OTRAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS Y DE LA NATURALEZA QUE FUESEN.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o indirectos, así que la limitación anterior podría no aplicarse a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos y también podría tener otros derechos, que varían entre estados.



Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que no debería tirar a la basura doméstica el equipo eléctrico o electrónico al final de su vida útil. En los países de la UE existen sistemas de recogida separados para reciclaje. Para más información, rogamos que se ponga en contacto con la autoridad local o con el vendedor al que compró el producto.

أنظمة التشغيل المتوافقة  
Vista/XP64/XP/2000 ويندوز

ربط الجهاز  
أشبك مقبس USB في أحد المداخل المتوافقة في حاسوبك واتبع تعليمات التنصيب على الشاشة.

**HR** Sistemska kompatibilnost  
Morate posjedovati računalu na kojemu su instalirani Windows 2000/XP/XP64/Vista

Uključenje uređaja  
Računalo mora biti uključeno. Umetnite USB utikač u jedan od USB utora na vašem računalu. Pratite naputke "instalacijskog čarobnjaka" kako biste dovršili instalaciju novog USB uređaja.

**NL** Systeem compatibiliteit  
PC met Windows 2000/XP/XP64/Vista

Het aansluiten van het apparaat  
Met uw PC in geschakeld, sluit de USB connector aan op de PC. Volg de installatiestappen van het apparaat om zo de installatie te voltooien van het nieuwe USB apparaat op het systeem.

**CZ** SYSTÉMOVÉ POŽADAVKY  
PC s Windows 2000/XP/XP64/Vista

PŘIPOJENÍ MYŠI  
Po spuštění Vašeho PC připojte myš do jednoho z USB portů. Dál postupujte dle nápovědy pro instalaci nového USB zařízení do systému

**GR** Συμβατότητα συστήματος  
H/Y με λειτουργικό σύστημα Windows 2000/XP/XP64/Vista

Συνδέοντας την συσκευή  
Έχοντας τον υπολογιστή αναμμένο, συνδέστε το USB βύσμα της συσκευής σε μία από τις USB θύρες του υπολογιστή σας. Στην συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες για να ολοκληρωθεί η εγκατάσταση της νέας USB συσκευής στο σύστημά σας.

**HU** Rendszerkövetelmények  
PC Windows 2000/XP/XP64/Vista

Csatlakoztatás a számítógéphez  
Csatlakoztassa Saitek egerét számítógépe USB portján keresztül. Kövesse a telepítési varázsló utasításait a sikeres installálás érdekében.

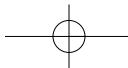
**PL** Kompatybilność urządzenia:  
Urządzenie współpracuje z WINDOWS 2000/XP/XP64/Vista

Podłączanie urządzenia  
Wybierz dowolny wolny port USB i włóż do niego wtyczkę. Następnie poczekaj aż system zainstaluje nowe urządzenie

**PT** Compatibilidade com sistema  
PC Windows 2000/XP/XP64/Vista

Como conectar o aparelho  
Ligue o computador, inserte o plugue USB do aparelho com uma das entradas USB do computador. Siga as instruções indicadas para completar a instalação do novo aparelho no sistema do computador.





**SE** Maskinvarukrav

**DK** PC med windows 2000/XP/XP64/Vista

**NO** Anslutning / Installation

Starta din dator, koppla in enheten till din dators USB port. Följ anvisningarna för att slutföra installationen av den nya USB-enheten.

**RU** Совместимость

ПК на базе Windows 2000/XP/XP64/Vista

Подключение устройства

При включенном компьютере, вставьте USB разъем устройства в одно из USB гнезд Вашего ПК. Следуйте указаниям установки, что бы завершить подключение нового USB устройства.

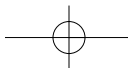
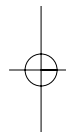
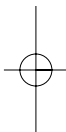
**TK** Uyumlu Sistem

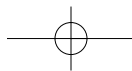
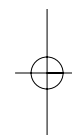
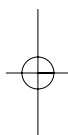
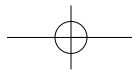
Windows 2000/XP/XP64/Vista ortamında çalışan bilgisayarlar.

Mouse'unuz Bağlanması

Bilgisayarınızın USB girişine mouse'unuzu takın.

Kurulum işlemi bitene kadar, kurulum sihirbazını takip edin.





**Saitek<sup>™</sup>**

**Cyborg 5.1 Surround Sound  
Headset**

**[www.saitek.com](http://www.saitek.com)**

© 2007 Saitek Ltd. Made and printed in China.  
All trademarks are the property of their respective owners.  
V.1.0 20/07/07

PH06